



一、相关新法令与新政策

I 关于审理涉外民事或商事合同纠纷案件法律适用若干问题的规定

【发布单位】最高人民法院  
 【发布文号】法释（2007）14号  
 【发布日期】2007-07-23  
 【实施日期】2007-08-08  
 【提示】该规定明确了涉外民事或商事合同纠纷在法律适用方面的如下问题：

法律适用的选择范围	- 涉外民事或商事合同应适用的法律，是指有关国家或地区的实体法，不包括冲突法和程序法。
法律适用的选择方式	- 当事人选择或者变更选择合同争议应适用的法律，应当以明示的方式进行。 - 当事人未选择合同争议应适用的法律，但均援引同一国家或者地区的法律、且未提出法律适用异议的，应当视为当事人已经就合同争议应适用的法律作出选择。
法律适用的选择时间	- 当事人在一审法庭辩论终结前通过协商一致，选择或者变更选择合同争议应适用的法律的，人民法院应予准许。
最密切联系原则	- 当事人未选择合同争议应适用的法律的，适用与合同有最密切联系的国家或者地区的法律。 - 人民法院根据最密切联系原则确定合同争议应适用的法律时，应根据合同的特殊性质，以及某一方当事人履行的义务最能体现合同的本质特性等因素，确定与合同有最密切联系的国家或者地区的法律作为合同的准据法。 - 该规定进一步明确了在根据最密切联系原则确定合同争议应适用的法律时，买卖合同等 17 种合同争议应具体适用的法律。

一、関係する新法令及び新政策

I 涉外民事又は商事契約に関する紛争案件を審理する場合の法律の適用における若干の問題に関する規定

【発布機関】最高人民法院  
 【発布番号】法釈[2007]14号  
 【発布日】2007-07-23  
 【施行日】2007-08-08  
 【コメント】本規定では、涉外民事又は商事契約に関する紛争の法律適用に関する次の事項を明確化している。

法律適用の選択範囲	- 涉外民事又は商事契約にて適用すべき法律とは、係る国又は地域の実体法をいい、抵触法と手続法は含まない。
法律適用の選択方式	- 当事者は契約の争議に適用すべき法律を選択又は選択の変更をする場合、明示する方法で行なう。 - 当事者が契約の争議に適用すべき法律を選択していないが、同一の国又は地域の法律を援用しており、法律の適用について異議を唱えていない場合、当事者は契約の争議に適用すべき法律について、すでに選択したものとみなす。
法律適用の選択日時	- 当事者が一審法廷の弁論の終結前に、協議のうえ契約の争議に適用すべき法律の選択又は選択の変更について合意した場合、人民法院はこれを認める。
最も密接な関係にあるという原則	- 当事者が契約の争議に適用すべき法律を選択していない場合、契約に最も密接な関係のある国又は地域の法律を適用する。 - 人民法院は最も密接な関係にあるという原則に従い、契約の争議に適用すべき法律を確定する場合、契約の特殊な性質及びいずれか一方の当事者が履行する義務が契約の本質と特性を最も体现できる等の要因に基づき、契約と最も密接な関係にある国又は地域の法律を契約の準拠法とすることを確定する。 - 同規定では、最も密接な関係にあるという原則に基づき契約の争議に適用すべき法律を確定する場合で、売買契約等の 17 種の契約の争議に実際に適用すべき法律を一層明確化している。

适用 外国 法律 的 限 制	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 当事人规避中国法律、行政法规的强制性规定的行为，不发生适用外国法律的效力，该合同争议应当适用中国法律。</li> <li>- 适用外国法律违反中国社会公共利益的，该外国法律不予适用，而应当适用中国法律。</li> <li>- 在中国领域内履行的下列合同，适用中国法律： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中外合资经营企业合同；</li> <li>• 中外合作经营企业合同；</li> <li>• 中外合作勘探、开发自然资源合同；</li> <li>• 中外合资经营企业、中外合作经营企业、外商独资企业股份转让合同；</li> <li>• 外国自然人、法人或者其他组织承包经营在中国领域内设立的中外合资经营企业、中外合作经营企业的合同；</li> <li>• 外国自然人、法人或者其他组织购买中国领域内的非外商投资企业股东的股权的合同；</li> <li>• 外国自然人、法人或者其他组织认购中国领域内的非外商投资有限责任公司或者股份有限公司增资的合同；</li> <li>• 外国自然人、法人或者其他组织购买中国领域内的非外商投资企业资产合同；</li> <li>• 中国法律、行政法规规定应适用中国法律的其他合同。</li> </ul> </li> </ul>
外国 法律 的 查 明	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 当事人选择或者变更选择合同争议应适用的法律为外国法律时，由当事人提供或者证明该外国法律的相关内容。</li> <li>- 人民法院根据最密切联系原则确定合同争议应适用的法律为外国法律时，可以依职权查明该外国法律，亦可以要求当事人提供或者证明该外国法律的内容。</li> <li>- 当事人和人民法院通过适当的途径均不能查明外国法律的内容的，人民法院可以适用中国法律。</li> </ul>

【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.chinacourt.org/flwk/show1.php?file\\_id=120328](http://www.chinacourt.org/flwk/show1.php?file_id=120328)

外国 の 法 律 を 適 用 す る う え で の 制 限	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 当事者が中国の法律や行政法規の強行規定に定められた行為を逃れ、外国の法律を適用する効力が発生しない場合、同契約の争議は中国の法律を適用しなければならない。</li> <li>- 外国の法律を適用することで中国における社会の公共の利益に反する場合、その外国の法律は適用せず、中国の法律を適用しなければならない。</li> <li>- 中国の領域内で履行する次の契約には、中国の法律を適用する。 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 中外合弁経営企業契約</li> <li>• 中外合作経営企業契約</li> <li>• 中外合作自然資源探査、開発契約</li> <li>• 中外合弁経営企業、中外合作経営企業、外商独资企業株式譲渡契約</li> <li>• 外国の自然人、法人又はその他の組織が中国領域内に設立する中外合弁経営企業、中外合作経営企業を請負経営する契約</li> <li>• 外国の自然人、法人又はその他の組織が中国領域内の外商投資企業以外の株主の株式を購入する契約</li> <li>• 外国の自然人、法人又はその他の組織が中国領域内の非外商投資有限責任会社又は株式有限会社の増資を引き受ける契約</li> <li>• 外国の自然人、法人又はその他の組織が中国領域内の非外商投資企業の資産を購入する契約</li> <li>• 中国の法律、行政法規にて中国の法律を適用すべきだと定められているその他の契約</li> </ul> </li> </ul>
外国 の 法 律 の 確 認	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 当事者が契約の争議に適用すべき法律として外国の法律を選択又は選択を変更する場合、当事者がその外国の法律の係る内容を提供又は証明する。</li> <li>- 人民法院は最も密接な関係にあるという原則に基づき、契約に適用すべき法律を外国の法律に確定する場合、職権に基づきその外国の法律を確認することができ、また当事者に対し、その外国の法律の内容を提供又は証明するよう求めることもできる。</li> <li>- 当事者及び人民法院が、適切な経路によりいずれも外国の法律の内容を確認できない場合、人民法院は中国の法律を適用することができる。</li> </ul>

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。  
[http://www.chinacourt.org/flwk/show1.php?file\\_id=120328](http://www.chinacourt.org/flwk/show1.php?file_id=120328)

## I 关于加强食品等产品安全监督管理的特别规定

【发布单位】国务院

【发布文号】国务院令 第 503 号

【发布日期】2007-07-26

【实施日期】2007-07-26

【提 示】根据该规定：

- n 该规定所称产品包括食品、食用农产品、药品等与人体健康和生命安全有关的产品。
- n 生产企业发现其生产的产品存在安全隐患，可能对人体健康和生命安全造成损害的，应当向全社会公布有关信息，通知销售者停止销售，告知消费者停止使用，主动召回产品，并向有关监督管理部门报告；销售者应当立即停止销售该产品。
- n 销售者发现其销售的产品存在安全隐患，可能对人体健康和生命安全造成损害的，应当立即停止销售该产品，通知生产企业或者供货商，并向有关监督管理部门报告。
- n 生产经营者有以下情形之一的，有关部门将予以处罚：
  - 依法应当取得许可而未取得许可从事生产经营活动的；
  - 取得许可或者经过认证后，不按照法定条件、要求从事生产经营活动或者生产、销售不符合法定要求产品的；
  - 生产经营者不再符合法定条件、要求继续从事生产经营活动的；
  - 生产者生产产品不按照法律、行政法规的规定和国家强制性标准使用原料、辅料、添加剂、农业投入品的；
  - 销售者没有建立并执行进货检查验收制度，并建立产品进货台账的；
  - 生产企业和销售者发现其生产、销售的产品存在安全隐患，可能对人体健康和生命安全造成损害，不履行该规定的义务的；
  - 生产经营者违反法律、行政法规和本规定的其他有关规定的。

【法令全文】请点击以下网址查看：

[http://www.gov.cn/ziliao/ffq/2007-07/27/content\\_699161.htm](http://www.gov.cn/ziliao/ffq/2007-07/27/content_699161.htm)

## I 食品等の製品の安全監督管理を強化することについての特別規定

【発布機関】国务院

【発布番号】国务院令 第 503 号

【発布日】2007-07-26

【施行日】2007-07-26

【コメント】本規定では次のように定められている。

- n 本規定にいう製品には、食品、食用農産物、薬品等の人体の健康と生命の安全に係わる製品が含まれる。
- n 生産企業が、その製造する製品に安全上の問題が存在し、人体の健康と生命の安全に危害をもたらすことに気付いた場合、社会一般に関係する情報を公表し、販売者に販売中止を通知し、消費者に使用を中止するよう告知し、製品を自主的に回収し、関係する監督管理部門に報告しなければならない。販売者は直ちにその製品の販売を中止しなければならない。
- n 販売者がその販売する製品に安全上の問題が存在し、人体の健康及び生命の安全に危害をもたらすことに気付いた場合、直ちにその製品の販売を中止し、生産業者又はサプライヤーに通知し、関係する監督管理部門に報告しなければならない。
- n 生産経営者が次に掲げる状況のいずれかに該当した場合、関係部門はこれを処罰する。
  - 法に基づき許可証を取得しなければならないが、許可書を取得しないで生産経営活動に従事した場合。
  - 許可証を取得した又は認証を受けた後で、法で定められた条件や要求に基づかずに生産経営活動に従事した、又は、法に定められた要求を満たさない製品を製造・販売した場合。
  - 生産経営者が、法で定められた条件や要求を満たさなくなったのに、そのまま生産経営活動を継続して行った場合。
  - 生産者が製品を製造する際に、法律や行政法規の定め及び国で強制する基準に従わずに、原料、補助材料、添加剂、農業投入品を使用した場合。
  - 販売者が仕入検査検査制度を制定も実施もしておらず、また、製品入荷台帳を作成していない場合。
  - 生産企業と販売者がその製造、販売した製品に安全上の問題が存在し、それが人体の健康と生命の安全に危害をもたらす

- し得ることに気付いたが、本規定の義務を履行しない場合。
- 生産経営者が、法律や行政法規及び本規定のその他関係する規定に違反した場合。

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。  
[http://www.gov.cn/ziliao/fffg/2007-07/27/content\\_699161.htm](http://www.gov.cn/ziliao/fffg/2007-07/27/content_699161.htm)

## I 关于改进和加强企业登记管理工作的意见

【发布单位】国家工商行政管理总局  
【发布文号】工商企字（2007）152 号  
【发布日期】2007-07-25  
【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.saic.gov.cn/ggl/zwgg\\_detail.asp?new\\_sid=582](http://www.saic.gov.cn/ggl/zwgg_detail.asp?new_sid=582)

## I 企業の登記管理を改善・強化する作業についての意見

【発布機関】国家工商行政管理総局  
【発布番号】工商企字〔2007〕152 号  
【発布日】2007-07-25  
【法令全文】下記 URL をクリックしてください。  
[http://www.saic.gov.cn/ggl/zwgg\\_detail.asp?new\\_sid=582](http://www.saic.gov.cn/ggl/zwgg_detail.asp?new_sid=582)

## I 关于严格执行公共建筑空调温度控制标准的通知

【发布单位】国务院办公厅  
【发布文号】国办发（2007）42 号  
【发布日期】2007-06-01  
【提 示】根据该通知，包括国家机关、社会团体、企事业单位和个体工商户等在内的所有公共建筑内的单位，除医院等特殊单位以及在生产工艺上对温度有特定要求并经批准的用户之外，夏季室内空调温度设置不得低于 26 摄氏度，冬季室内空调温度设置不得高于 20 摄氏度。  
【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.gov.cn/zwqk/2007-06/03/content\\_634614.htm](http://www.gov.cn/zwqk/2007-06/03/content_634614.htm)

## I 公共建築物内での空調温度制御基準を厳格に遂行することについての通知

【発布機関】國務院弁公庁  
【発布番号】国弁発〔2007〕42 号  
【発布日】2007-06-01  
【コメント】本通知によると、国家機関、社会团体、企事業組織及び個人商工業者等を含むすべての公共建築物内の団体・業者は、病院等の特殊な機関及び製造工程上温度について特定の要求があり認可を受けている利用者を除き、夏季の室内空調温度の設定は摂氏 26 度より低くはならず、冬季の室内空調温度の設定は摂氏 20 度より高くはならない。  
【法令全文】下記 URL をクリックしてください。  
[http://www.gov.cn/zwqk/2007-06/03/content\\_634614.htm](http://www.gov.cn/zwqk/2007-06/03/content_634614.htm)

## I 环境监测管理办法

【发布单位】国家环境保护总局  
【发布文号】国家环境保护总局令第 39 号  
【发布日期】2007-07-25  
【实施日期】2007-09-01  
【提 示】该办法适用于县级以上环境保护部门下列环境监测活动的管理：  
n 环境质量监测；  
n 污染源监督性监测；  
n 突发环境污染事件应急监测；  
n 为环境状况调查和评价等环境管理活动提供监测数据的其他环境监测活动。  
【法令全文】请点击以下网址查看：  
[http://www.zhb.gov.cn/info/gw/juling/200708/t20070807\\_107652.htm](http://www.zhb.gov.cn/info/gw/juling/200708/t20070807_107652.htm)

## I 環境監測管理弁法

【発布機関】国家環境保護総局  
【発布番号】国家環境保護総局令第 39 号  
【発布日】2007-07-25  
【施行日】2007-09-01  
【コメント】本弁法は、県レベル以上の環境保護部門の次に掲げる環境観測活動に関する管理に適用する。  
n 環境の質の観測  
n 汚染源に対する監督的観測  
n 突発環境汚染事件についての急急的観測  
n 環境状況調査及び評価等の環境管理活動に対し、観測データを提供するその他の環境観測活動  
【法令全文】下記 URL をクリックしてください。  
[http://www.zhb.gov.cn/info/gw/juling/200708/t20070807\\_107652.htm](http://www.zhb.gov.cn/info/gw/juling/200708/t20070807_107652.htm)

## I 进口商品残损检验鉴定管理办法

- 【发布单位】国家质量监督检验检疫总局  
【发布文号】国家质量监督检验检疫总局令第 97 号  
【发布日期】2007-07-06  
【实施日期】2007-10-01
- 【提 示】根据该办法，检验检疫机构根据需要对有残损的下列进口商品实施残损检验鉴定：
- n 列入检验检疫机构必须实施检验检疫的进出境商品目录内的进口商品；
  - n 法定检验以外的进口商品的收货人或者其他贸易关系人，发现进口商品质量不合格或者残损、短缺，申请出证的；
  - n 进口的危险品、废旧物品；
  - n 实行验证管理、配额管理，并由检验检疫机构检验的进口商品；
  - n 涉嫌有欺诈行为的进口商品；
  - n 收货人或者其他贸易关系人需要检验检疫机构出证索赔的进口商品；
  - n 双边、多边协议协定、国际条约规定，或国际组织委托、指定的进口商品；
  - n 相关法律、行政法规规定须经检验检疫机构检验的其他进口商品。

【法令全文】请点击以下网址查看：

[http://www.aqsiq.gov.cn/zwgk/jlqg/zil/20072008/200707/t20070727\\_34312.html](http://www.aqsiq.gov.cn/zwgk/jlqg/zil/20072008/200707/t20070727_34312.html)

## I 关于做好对储蓄存款利息所得减征个人所得税有关工作的通知

- 【发布单位】国家税务总局  
【发布文号】国税发〔2007〕88 号  
【发布日期】2007-07-26  
【实施日期】2007-08-15
- 【法令全文】请点击以下网址查看：

[http://www.ctax.org.cn/zxfq/t20070803\\_303050.htm](http://www.ctax.org.cn/zxfq/t20070803_303050.htm)

## I 輸入商品欠陥検査鑑定管理弁法

- 【発布機関】国家品質監督検査検疫総局  
【発布番号】国家品質監督検査検疫総局令第 97 号  
【発布日】2007-07-06  
【施行日】2007-10-01
- 【コメント】本弁法によると、検査検疫機関は必要に応じて、欠陥のある次の輸入商品に対し、欠陥検査鑑定を実施する。
- n 検査検疫機関が検査検疫を実施しなければならない輸出入商品目録内に列記されている商品。
  - n 法定検査対象外の輸入商品の荷受人又はその他貿易関係者が、輸入商品の品質が合格基準に達していない又は欠陥、不足があることに気付き、証明書の発行を申請した場合。
  - n 輸入した危険物、中古品。
  - n 許可証管理、数量枠管理が実施され、検査検疫機関が検査する必要がある輸入商品。
  - n 詐欺行為の疑いのある輸入商品。
  - n 荷受人又はその他の貿易関係者が、検査検疫機関より許可証を発行し賠償処理を求める必要のある輸入商品。
  - n 二国間、多国間協議の協定、国際条約の規定、又は国際組織の委託、指定の対象となっている輸入商品。
  - n 関係する法律、行政法规により、検査検疫機関が検査しなければならないと定められているその他の輸入商品。

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

[http://www.aqsiq.gov.cn/zwgk/jlqg/zil/20072008/200707/t20070727\\_34312.html](http://www.aqsiq.gov.cn/zwgk/jlqg/zil/20072008/200707/t20070727_34312.html)

## I 預貯金利子所得につき個人所得税を控除する関係作業を貫徹することについての通知

- 【発布機関】国家税務総局  
【発布番号】国税発〔2007〕88 号  
【発布日】2007-07-26  
【施行日】2007-08-15
- 【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

[http://www.ctax.org.cn/zxfq/t20070803\\_303050.htm](http://www.ctax.org.cn/zxfq/t20070803_303050.htm)

## I 信息安全等级保护管理办法

【发布单位】公安部、国家保密局、国家密码管理局、国务院信息工作办公室

【发布文号】公通字〔2007〕43号

【发布日期】2007-06-22

【实施日期】2007-06-22

【相关法令全文】请点击以下网址查看：

信息安全等级保护管理办法

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039731>

关于开展全国重要信息系统安全等级保护定级工作的通知

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039592&category=700725005>

信息系统安全等级保护定级指南（国家标准报批稿）

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039593&category=700725005>

信息系统安全等级保护实施指南（国家标准报批稿）

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039594&category=700725005>

信息系统安全等级保护基本要求（国家标准报批稿）

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039595&category=700725005>

### 【注】

Y 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；

Y 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

## 二、相关新信息

## I 信息安全等级保护管理办法

【発布機関】公安部、国家守秘局、国家認証番号管理局、國務院情報工作弁公室

【発布番号】公通字〔2007〕43号

【発布日】2007-06-22

【施行日】2007-06-22

【関係する法令全文】下記 URL をクリックしてください。

情報安全等級保護管理弁法

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039731>

全国の重要な情報システムの安全等級の保護にあつての等級付作業を展開することについての通知

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039592&category=700725005>

情報システムの安全等級の保護にあつての等級付手引き(国家基準認可申請用原稿)

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039593&category=700725005>

情報システムの安全等級の保護の実施手引き(国家基準認可申請用原稿)

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039594&category=700725005>

情報システムの安全等級の保護の基本要求(国家基準認可申請用原稿)

<http://www.mps.gov.cn/cenweb/brjlCenweb/jsp/commom/article.jsp?infoid=ABC00000000000039595&category=700725005>

### 【注】

Y 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。

Y ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

## 二、関連する新情報

## I 商务部称，反垄断法草案已较为完善

日前，商务部条法司司长尚明在参加商务部在线访谈时表示，目前的《反垄断法》草案内容已经较为完善。作为《反垄断法》起草单位，商务部的这一评价再次传递出法案出台进入倒计时的信号。

中国《反垄断法》从 1994 年正式列入人大的立法阶段，距今已经有 13 年。2007 年 06 月，《反垄断法》由全国人大常委会进行了第二次审议；按照程序，《反垄断法》草案将在 2007 年 08 月接受全国人大常委会第三次审议。

(摘自 2007 年 08 月 02 日东方律师网)

## I 《房屋登记办法》(征求意见稿)征求意见

建设部根据《物权法》和《城市房地产管理法》，在《城市房屋权属登记管理办法》(建设部令第 99 号)的基础上，组织起草了《房屋登记办法》(征求意见稿)，并将其全文公布，征求社会各界意见。

根据《房屋登记办法》(征求意见稿)，具有独立利用价值、能够特定化的房屋、码头、油库、铁路、隧道、桥梁、车库等建筑物、构筑物，均可以依法申请登记。权利人、利害关系人申请查询、复制登记资料，登记机构和工作人员应当为其提供必要的便利。

除所有权登记外，《房屋登记办法》(征求意见稿)新增了他项权利登记(主要为抵押权登记、地役权登记)、预告登记、查封登记、更正登记和异议登记等章节。

据了解，一旦《房屋登记办法》通过并施行，现行的《城市房屋权属登记管理办法》将废止。

注：

查看《房屋登记办法》(征求意见稿)全文，请点击以下网址：

[http://www.cin.gov.cn/zcfg/jswj/zcfg/200707/t20070730\\_118432.htm](http://www.cin.gov.cn/zcfg/jswj/zcfg/200707/t20070730_118432.htm)

(摘自 2007 年 07 月 30 日建设部网站)

## I 商务部は独占禁止法の草案がほぼ整ったことを発表した

先ごろ、商务部条法司司长である尚明氏は商務部のオンラインインタビューに参加した際に、現時点で「独占禁止法」草案の内容はほぼ整ってきたと述べた。「独占禁止法」の起草担当機関である商務部のこのコメントからも、本法案の公布が秒読み状態に入ったことがわかる。

中国の「独占禁止法」は、1994 年に正式に人民代表大会の立法段階に入ってから今日まで既に 13 年が経過している。2007 年 6 月に、「独占禁止法」は全国人民代表大会常務委員会により二回目の審議が行われた。立法手順に従い、「独占禁止法」の草案は、2007 年 8 月には全国人民代表大会常務委員会の三回目の審議に諮られる見込みである。

(2007 年 8 月 2 日付の東方律師網ウェブサイトより抜粋)

## I 「家屋登記弁法」(意見募集稿)が意見を募る

建設部は「物権法」及び「都市不動産管理法」にもとづき、「都市不動産権利帰属登記管理弁法」(建設部令第 99 号)をベースに、「家屋登記弁法」(意見募集稿)を起草し、その全文を公布し、社会各界の意見を募ることとなった。

「家屋登記弁法」(意見募集稿)によると、独立した利用価値を有し、特定化することのできる家屋、埠頭、油庫、鉄道、トンネル、橋、車庫などの建築物、構築物は、いずれも法にもとづき登記を申請することができる。権利人、利害関係人は情報の照会や登記資料のコピーを申請することができ、登記機関及び係る担当者はこれらの者のために必要な便宜を提供しなければならない。

所有権登記のほかに、「家屋登記弁法」(意見募集稿)では、抵当権設定についての登記(主に抵当権設定登記、地役権設定登記)、預告登記、差押登記、更正登記及び異議登記などについて定めた章を新たに追加している。

情報によれば、「家屋登記弁法」が通過し施行されたのちは、現行の「都市不動産権利帰属登記管理弁法」は廃止されるとのことである。

注：

「家屋登記弁法」(意見募集稿)の全文をご覧になる場合、下記の URL をクリックしてください。

[http://www.cin.gov.cn/zcfg/jswj/zcfg/200707/t20070730\\_118432.htm](http://www.cin.gov.cn/zcfg/jswj/zcfg/200707/t20070730_118432.htm)

(2007 年 7 月 30 日付の建設部ウェブサイトより抜粋)



Ⅰ 《中华人民共和国发票管理办法（修订草案）》公开征求意见

国务院将《中华人民共和国发票管理办法（修订草案）》（征求意见稿）全文公布，征求社会各界意见。相比现行办法，征求意见稿主要作了以下修改：

加强增值税专用发票管理	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 办理增值税专用发票领购证件时，除按普通发票的有关规定提供证明和资料外，还必须提供加盖“增值税一般纳税人”确认专章的税务登记证（第四十条）；</li> <li>- 开具增值税专用发票应当使用防伪税控系统（第四十一条）；</li> <li>- 对增值税专用发票实行最高开票限额许可制度（第四十二条）；</li> <li>- 增值税一般纳税人不能准确核算增值税的销项税额、进项税额和应纳税额的，或者不能提供有关纳税资料以及未按规定使用和保管防伪税控系统专用设备的，税务机关应当停止向其发售增值税专用发票（第四十三条）；</li> <li>- 购买方未提供其增值税一般纳税人资格证明，或者所销售的为免税的或者不准抵扣税款的货物或者劳务的，不得开具增值税专用发票（第四十四条）；</li> <li>- 增值税专用发票应当按照规定的期限到税务机关认证，经认证相符后方可作为抵扣税款凭证；如认证不符、密文有误，或属于虚开发票的以及其他未按规定开具发票的，不得作为抵扣税款凭证（第四十五条）。</li> </ul>
加大对发票违法行为处罚力度	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 征求意见稿补充并重新梳理了发票违法行为种类，重新调整了罚款数额，加大了处罚力度。</li> </ul>

注：  
查看《中华人民共和国发票管理办法（修订草案）》（征求意见稿）全文，请点击以下网址：  
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480483/n480549/6291552.html>

（摘自 2007 年 07 月 31 日国家税务总局网站）

Ⅰ 「中华人民共和国发票管理办法（改正草案）」が公開され意見を募る

国务院は「中华人民共和国发票管理办法（改正草案）」（意見募集稿）の全文を公布し、社会各界の意見を募ることとなった。現行の弁法と比較し、意見募集稿は主に次のような改正を行なっている。

增值税专用发票管理強化	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 增值税専用発票の購入証を取得するときには、普通発票の関連規定にもとづき証明と資料を提供するほか、「增值税一般纳税人」の認章を押印した登記証を提供する必要がある（第四十条）。</li> <li>- 增值税専用発票には偽造防止税金統制システムを使用しなければならない（第四十一条）。</li> <li>- 增值税専用発票に対し、最高発行限度額許可制度を実行しなければならない（第四十二条）。</li> <li>- 增值税一般纳税人が增值税の「売上税額」、「仕入税額」及び納税額を正確に算出することができないか、又は、関連する納税資料を提供できない場合及び規定に従い偽造防止税金統制システムを使用及び保管していない場合は、税務機関はこの者に対する增值税専用発票の配布を停止しなければならない（第四十三条）。</li> <li>- 買い手はその增值税一般纳税人の資格証明を提供していないか、又はこれが販売するものが、免税のもの若しくは税金から控除することのすることのできない貨物若しくは労働であるときは、增值税専用発票を発行してはならない（第四十四条）。</li> <li>- 增值税専用発票は、定められた期限までに税務機関に赴き認証を受けなければならない、認証をパスしたものは税金控除の根拠とすることができる。認証をパスしないときや、パスワードが間違っているとき、又は根拠なく発行された発票及びその他の規定に基づかず発行された発票は、税金控除の根拠とすることはできない（第四十五条）。</li> </ul>
發票違法行為処罰を強化	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 意見募集稿では、發票違法行為の種類につき補充また新たに整理し、罰金額を改めて調整し、処罰を強化している。</li> </ul>

注：  
「中华人民共和国发票管理办法（改正草案）」（意見募集稿）の全文をご覧になる場合、下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480483/n480549/6291552.html>

（2007 年 7 月 31 日付の国家税务总局ウェブサイトより抜粋）